

## **ПРАВИЛА СОБЛЮДЕНИЯ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ РЕСПОНДЕНТОВ ИССЛЕДОВАНИЙ, ПРИНЯТЫЕ В BIOVID**

БайеВид Корпорейшн (BioVid Corporation, именуемая в настоящем документе БайеВид) возлагает на себя обязательство защищать конфиденциальность информации, получаемой от респондентов исследований. В этой связи нами были приняты нижеизложенные правила соблюдения конфиденциальности при сборе и использовании информации, полученной о респонденте. Пожалуйста, внимательно прочтите представленную информацию, так как в ней освещены следующие аспекты:

- характер собираемых нами данных, основания для их сбора и способы их использования;
- применяемая нами процедура защиты этих данных;
- условия, при которых мы можем сообщать эти данные другим лицам;
- права респондента в отношении доступа и контроля данных, собранных нами о респонденте;
- порядок разрешения споров, касающихся обращения с персональными данными респондента.

В рамках возложенного на себя обязательства защищать конфиденциальность респондентов исследований БайеВид придерживается правил соблюдения конфиденциальности, разработанных Советом американских организаций по проведению опросов (CASRO), и кодексов проведения исследований, разработанных Европейским обществом маркетинговых и социологических исследований (ESOMAR). Проводимые нами исследования также соответствуют требованиям положений о конфиденциальности закона НРПАА в США. При проведении опросов в странах Европейского Союза (ЕС) БайеВид соблюдает положения Рамочного соглашения «Безопасная гавань» между США и ЕС, установленные Министерством торговли США, в отношении сбора, использования и хранения персональных данных из государств-членов ЕС. БайеВид официально подтвердила соблюдение ею Принципов конфиденциальности «Безопасной гавани», касающихся уведомления, выбора, передачи данных, безопасности, достоверности данных, доступа и принудительного применения. Чтобы узнать больше о программе «Безопасная гавань» и ознакомиться с нашим сертификатом, перейдите по ссылке: <http://www.export.gov/safeharbor>. О кодексах поведения, разработанных CASRO и ESOMAR, можно почитать подробнее на следующих веб-сайтах:

- [CASRO](#)
- [ESOMAR](#)

### **Информация, собираемая нами в рамках исследовательской деятельности**

В рамках исследовательской деятельности мы можем собирать персональные данные о респонденте двух типов:

- «Идентифицирующие личность сведения», например: полное имя, контактная информация или, если респондент является врачом или другим

- медицинским работником, номера регистрации специалиста или лицензии, по которым можно непосредственно установить личность респондента. Мы можем получать эти сведения из списков, направляемых нам нашими клиентами для набора участников исследований, из баз данных и перечней поставщиков, а также из добровольно сообщенных нам респондентами сведений.
- «Не идентифицирующие личность сведения», например: ответы респондента на вопросы в ходе опроса или беседы, а также сведения, полученные нами из вторичных источников, которые отслеживают данные определенного типа в сфере здравоохранения. Это данные, которые связаны с респондентом, но сами по себе не являются сведениями, по которым можно напрямую установить личность респондента.

Мы используем эти данные для проведения исследований и ни для каких иных целей. Мы не используем контактную информацию, полученную от респондентов, для непосредственной маркетинговой деятельности, а также не сообщаем контактную информацию респондентов сторонним поставщикам для ее использования в рамках маркетинговой деятельности.

Все персональные данные, получаемые нами о респондентах, хранятся и обрабатываются в строгой тайне. При представлении результатов нашим клиентам или широкой общественности мы сообщаем результаты исключительно в обобщенном виде, в котором они характеризуют группы людей, а не отдельных лиц. Мы не продаем, не сообщаем, не передаем во временное пользование и никаким иным образом не передаем идентифицирующие личность сведения респондентов нашим клиентам и третьим лицам, кроме случаев если это является обязательным по требованию или решению суда, а также в случаях, описанных ниже в разделе «Раскрытие информации».

В ходе проведения личных бесед мы можем в некоторых случаях позволять присутствовать при них в качестве наблюдателя представителю клиента. Мы можем предоставить такому представителю клиента возможность наблюдать за ходом беседы или записывать ее негласно, например с помощью электронных средств или через зеркало, прозрачное с одной стороны. В таких случаях мы сообщаем респонденту о присутствии представителя клиента перед началом беседы и не позволяем представителю присутствовать ни в каком качестве, пока нами не будут приняты разумные меры к тому, чтобы представитель не мог раскрыть другим лицам идентифицирующие личность сведения, сообщенные респондентом в ходе беседы.

### **Электронная информация, собираемая нами в ходе интернет-опросов**

БайеВид не использует шпионское и рекламное программное обеспечение в проводимых нами интернет-опросах. Однако в определенных обстоятельствах мы можем использовать куки для контроля качества и проверки правильности данных, а также чтобы один и тот же респондент не прошел опрос больше одного раза. (Куки это небольшой текстовый файл, содержащий произвольно созданный, уникальный идентификатор, который отправляется в браузер пользователя с веб-сервера, после чего хранится на жестком диске компьютера пользователя).

Мы не связываем данные, хранящиеся в куки, с персональными данными респондента. Респондент может изменить настройки своего веб-браузера таким образом, чтобы он не принимал куки или уведомлял о помещении куки; также пользователь может в любое время удалить куки с жесткого диска своего компьютера. Мы не можем гарантировать, что это не приведет к сбоям при выполнении респондентом опросов. Если такие сбои будут причинять неудобства, респондент может прекратить выполнение опроса в любое время без каких-либо санкций, как описано ниже в разделе «Право респондента на дачу согласия и отказ от участия».

### **Информация, собираемая нами в исследованиях с использованием медицинских карт пациентов**

Если респондент является врачом или другим медицинским работником, мы можем попросить такого респондента (в ходе опроса или личной беседы) предоставить нам определенные не идентифицирующие личность сведения, содержащиеся в медицинских картах отдельных пациентов. Как и в случае любых других собираемых нами данных, мы используем такие данные исключительно для проведения исследования и применяем к ним те же стандарты отчетности, соблюдения конфиденциальности и безопасности, которые применяем ко всем прочим данным, получаемым нами от респондента или о нем.

Мы не просим респондентов сообщать нам идентифицирующие личность сведения о пациентах, а также принимаем все разумные меры предосторожности к тому, чтобы у респондента не возникло возможности предоставить нам идентифицирующие личность сведения о пациентах. В проводимых нами исследованиях с использованием медицинских карт пациентов собираются только не идентифицирующие личность сведения об отдельных пациентах. Если респондент каким-либо образом сообщит нам идентифицирующие личность сведения о каких-либо пациентах, мы позаботимся о том, чтобы были приняты все разумные меры к окончательному удалению таких сведений после их обнаружения.

### **Получение данных от детей**

Мы не разрешаем принимать участие в наших исследованиях лицам младше 18 лет, кроме случаев когда их родителями или законными опекунами было дано письменное согласие на участие несовершеннолетнего в исследовании. Кроме этого, мы осуществляем исследовательскую деятельность с соблюдением Закона США о защите личных сведений детей в Интернете (Children's Online Privacy Protection Act) от 1998 года. Это означает, что мы не позволяем принимать участие в проводимых нами интернет-исследованиях детям младше 13 лет до тех пор, пока мы не предоставим информацию о проводимом исследовании родителям или законным опекунам ребенка (детей), и не получим от них согласие на их участие в исследовании.

### **Раскрытие информации**

Существуют обстоятельства, при которых мы можем раскрывать информацию респондентов другим лицам. При всех таких обстоятельствах нами принимаются разумные меры (например, посредством составления письменных соглашений или эквивалентных средств) к тому, чтобы лица, которым мы раскрываем информацию

респондента, обеспечивали такой же уровень защиты ее конфиденциальности, который предусматривается нашими Правилами соблюдения конфиденциальности, в частности:

### 1. Раскрытие информации клиентам

Мы обязаны сообщать нашим клиентам по их требованию данные, собранные нами в исследовании, проводившемся по их поручению. В некоторых случаях может понадобиться включить в сообщаемые данные идентифицирующие личность сведения если клиенту, заказавшему исследование, они требуются для объединения не идентифицирующих личность сведений респондента с другими данными для проведения дополнительного анализа (например, проверки правильности результатов исследования), а также в случае если идентифицирующие личность сведения невозможно отделить от остальных данных по техническим причинам (например, изображение лица респондента на видеозаписи или звук голоса респондента на звукозаписи, которые нельзя скрыть). Если клиент, заказавший исследование, или другой поставщик, работающий по поручению клиента, пожелает дополнительно связаться с респондентом для дальнейшего исследования, мы должны будем сообщить идентифицирующие личность сведения респондента.

При таких обстоятельствах (а также в других потенциально нестандартных ситуациях) мы сообщаем идентифицирующие личность сведения только если они являются частью раскрываемой информации, которую запросил клиент, заказавший исследование, и только если такое раскрытие информации осуществляется строго для целей, имеющих отношение к дополнительному исследованию. Когда нас просят передать идентифицирующие личность сведения в рамках их предполагаемого использования для выполнения конкретной исследовательской задачи (например, для объединения одного массива данных с другим для дальнейшего анализа или для того, чтобы дополнительно связаться с респондентом по поводу дальнейших исследований), мы передаем их только после получения разрешения респондента на передачу таких данных для указанной цели, а также принимаем разумные меры к тому, чтобы передаваемые данные использовались клиентом, заказавшим исследование, и любыми его представителями исключительно для этой цели.

### 2. Раскрытие информации сторонним поставщикам

БайеВид заключает договоры со сторонними поставщиками на выполнение определенных работ по набору участников, обработке данных и осуществлению платежей, что обязывает нас сообщать таким поставщикам данные, собранные нами при осуществлении исследовательской деятельности. В таких случаях мы не раскрываем идентифицирующие личность сведения респондентов, если они не являются неотъемлемой частью работы, выполняемой для нас поставщиком. Кроме этого, во всех случаях, когда требуется сообщить стороннему поставщику какие-либо данные, мы раскрываем только минимальное количество данных, необходимое поставщику для выполнения порученных ему работ, и мы не сообщаем нашим поставщикам никаких данных, не получив от них сначала письменное согласие на соблюдение ими конфиденциальности данных в соответствии с нашими Правилами соблюдения конфиденциальности.

### 3. Сообщения о нежелательных явлениях

Договорные обязательства БайеВид с клиентами обязывают БайеВид передавать клиентам информацию обо всех нежелательных явлениях, о которых было сообщено в связи с каким-либо лекарственным средством. Нежелательное явление это любое неблагоприятное изменение в состоянии здоровья или побочный эффект, имевшие место во время лечения или в течение установленного периода времени после его завершения. Это может быть любое изменение от незначительного раздражающего действия (например, незначительного выпадения волос) до более серьезного изменения в здоровье человека (например, неконтролируемой рвоты).

В случае если респондент сообщит нам о нежелательном явлении, мы сообщим клиенту, для которого проводится исследование, только минимальное количество не идентифицирующих личность сведений о лице, у которого оно имело место (независимо от того, сам ли это респондент или другое лицо), как это необходимо для соблюдения требований Управления США по надзору за качеством пищевых продуктов и лекарственных средств (FDA) к сообщениям о нежелательных явлениях. Если респондент не является лицом, у которого лично имело место нежелательное явление, мы не будем просить его предоставить нам сведения, идентифицирующие личность того лица, у которого имело место это явление, и не будем упоминать их в отчете, если респондент сообщил их нам.

В качестве лица, сообщающего о нежелательном явлении, мы можем раскрывать имя и контактную информацию респондента клиенту, для которого проводится исследование, с тем чтобы он мог впоследствии связаться с респондентом для получения дополнительных сведений, требуемых FDA. Однако мы делаем это только после получения согласия респондента на такое раскрытие информации и принятия разумных мер к тому, чтобы клиент использовал контактную информацию респондента исключительно для соблюдения его обязательств перед FDA.

#### 4. Раскрытие информации в ходе передачи активов компании

В случае слияния (поглощения), приобретения или продажи части или всех активов БайеВид возможно должна будет передать данные субъекту хозяйствования, становящемуся правопреемником или приобретающему БайеВид, включая часть или все персональные данные респондента, собранные нами о нем или полученные от него. Такая передача будет осуществляться только после того, как субъект хозяйствования, становящийся правопреемником или приобретающий БайеВид, даст письменное согласие защищать и соблюдать конфиденциальность персональных данных респондентов в соответствии с нашими Правилами соблюдения конфиденциальности.

#### **Безопасность информации**

БайеВид применяет коммерчески оправданные средства и методы, технологии и правила для защиты персональных данных респондентов от утраты, неправомерного использования и изменения. Файлы, содержащие персональные данные, хранятся на защищенных серверах и прочих аппаратных средствах, к которым имеют доступ только сотрудники компании, консультанты БайеВид и сторонние поставщики услуг информационных технологий, которые обязаны соблюдать конфиденциальность данных согласно своим договорным

обязательствам. На случай передачи персональных данных третьим лицам предусмотрены технологии и процедуры для соблюдения безопасности и защиты данных во время их передачи. Все сотрудники БайеВид осведомлены о правилах соблюдения конфиденциальности, принятых в компании, и связаны обязательством их соблюдать, а также обучены процедурам, установленным компанией для соблюдения безопасности и защиты данных.

### **Право респондента на доступ к своим данным**

Респондент имеет право осуществлять доступ к данным, собранным о нем, и вносить в них исправления, изменения и дополнения, а также удалять их частично или полностью. Единственным исключением из этого правила является случай, когда осуществление доступа к данным респондента может с определенной вероятностью привести к раскрытию персональных данных другого лица. Респондент, являющийся членом экспертной группы респондентов БайеВид и желающий внести изменения в персональные сведения о себе в системе, может сделать это, направив запрос с указанием полного имени и контактной информации по электронной почте на адрес: [panelmanager@biovid.com](mailto:panelmanager@biovid.com). Обработка такого запроса может занять до 30 дней. Вместо этого респондент может получить доступ к своим данным и (или) внести в них изменения, сделав письменный запрос на имя должностного лица компании по вопросам конфиденциальности на следующий адрес:

BioVid Corp.  
5 Vaughn Drive, Suite 111  
Princeton, NJ 08540 (США)

Такой запрос можно также направить по электронной почте на адрес: [internalprivacyofficer@biovid.com](mailto:internalprivacyofficer@biovid.com). В запросе также должны быть указаны полное имя и контактная информация респондента, а также сохранившиеся у него сведения об исследовании, в котором нами были собраны данные о нем (включая тематику исследования и приблизительную дату его проведения — месяц и год). Это позволит нам своевременно найти интересующие данные респондента. Мы свяжемся с респондентом в течение 30 дней, чтобы сообщить о статусе рассмотрения его запроса.

### **Право респондента на дачу согласия и отказ от участия**

Участие в любом проводимом нами исследовании носит исключительно добровольный характер. Мы никогда не принуждаем респондентов к участию в наших исследованиях и никогда не совершаем действий, которые могут быть квалифицированы как причинение беспокойства. Поэтому респондент может отказаться дать согласие на участие в исследовании или прекратить участие в любой момент без каких-либо санкций.

Все наши опросы и беседы начинаются с краткого вступления, в котором излагается описание исследования, делается заявление о конфиденциальности собираемой нами информации, а также заявление о правах участника как респондента исследования. Во вступительной части также упоминается о существовании настоящих Правил соблюдения конфиденциальности, и респонденту предоставляется возможность ознакомиться с ними. Респонденту

будет предоставлена возможность ознакомиться с аналогичным вводным заявлением о правах респондентов исследований (в том числе праве на соблюдение конфиденциальности) после завершения регистрации в качестве члена экспертной группы респондентов БайеВид. Мы разрешаем респонденту принять участие в том или ином исследовании или зарегистрироваться в качестве члена одной из наших экспертных групп только после того, как он подтвердит — либо устно, либо письменно, либо в электронной форме (например, нажатием кнопки на вступительной веб-странице опроса) — свое согласие на участие в исследовании или на вступление в экспертную группу.

Мы принимаем все разумные меры к тому, чтобы имеющиеся у нас списки контактов сверялись со списками лиц, отказавшихся от получения приглашений к участию в исследованиях или не желающих, чтобы мы к ним как-либо обращались. Если предварительно не указано иное, мы исходим из допущения, что лица, включенные в наши списки клиентов или в списки лиц, выразивших интерес к участию в исследованиях (включая лиц, выбравших членство в экспертной группе респондентов БайеВид), дали согласие на то, чтобы их приглашали к участию в осуществляемой нами исследовательской деятельности. Если респондент не желает получать электронные письма или информацию в другой форме с приглашениями к участию в экспертной группе респондентов БайеВид, а также в случае, если респондент больше не желает быть членом экспертной группы респондентов БайеВид, он может направить нам запрос об отказе с указанием своего полного имени и контактной информации на адрес: [panelmanager@biovid.com](mailto:panelmanager@biovid.com). Удовлетворение запроса может занять до 30 дней. Если респондент не является членом экспертной группы респондентов БайеВид и желает отказаться от получения приглашений к участию в проводимых нами исследованиях, он может сделать это в любое время, обратившись в экспертную группу или к стороннему поставщику, от которого он получает приглашения к участию в исследованиях, с просьбой не приглашать его к участию в исследованиях БайеВид.

## **Разрешение споров**

БайеВид возлагает на себя обязательство обеспечивать принудительное исполнение настоящих правил, а также справедливое урегулирование жалоб и споров, касающихся того, как компания обращается с респондентами и их персональными данными. Если у респондента имеются жалобы или опасения касательно того, как наша компания обращается с ним, как с респондентом исследований, или с его персональными данными, он может обратиться к должностному лицу по вопросам конфиденциальности по адресу [internalprivacyofficer@biovid.com](mailto:internalprivacyofficer@biovid.com), а также по адресу обычной почты: BioVid Corp. 5 Vaughn Drive, Suite 111, Princeton, NJ 08540 (США). В письме респондент должен указать свою контактную информацию и представить подробное описание предполагаемого нарушения. Мы подтвердим получение письма в течение 72 часов с момента его получения и дадим более полный ответ не позднее чем через 10 рабочих дней после подтверждения получения письма.

В рамках соблюдения требований Рамочного соглашения «Безопасная гавань» между США и ЕС БайеВид также возлагает на себя обязательство передавать на рассмотрение неудовлетворенные жалобы касательно конфиденциальности в рамках Принципов «Безопасной гавани» независимой инстанции, занимающейся разрешением споров, — комиссии «Безопасная гавань» в ЕС (BBV EU SAFE

HARBOR), работающей под управлением Совета бюро по улучшению деловой практики (Council of Better Business Bureaus). Эта возможность имеется у граждан государств-членов ЕС. При подаче первой жалобы респонденту следует соблюдать вышеизложенный порядок. Если после соблюдения вышеизложенного порядка респондент не получит своевременного подтверждения получения жалобы, а также в случае неудовлетворительного рассмотрения жалобы, респондент может в качестве следующего шага обратиться в комиссию «Безопасная гавань» в ЕС (BBB EU SAFE HARBOR), выполнив инструкции на ее веб-сайте по адресу: <http://www.bbb.org/us/safe-harbor-complaints>.

### **Вопросы и комментарии**

Если у респондента имеются вопросы или комментарии касательно настоящих Правил соблюдения конфиденциальности, он может направить их должностному лицу компании по вопросам конфиденциальности на адрес: [internalprivacyofficer@biovid.com](mailto:internalprivacyofficer@biovid.com), а также обычной почтой по адресу: BioVid Corp. 5 Vaughn Drive, Suite 111, Princeton, NJ 08540 (США).